

**Об утверждении Соглашения о долгосрочном торгово-экономическом
сотрудничестве между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 12 сентября 2003 года № 921

      Правительство Республики Казахстан постановляет:

      1. Утвердить Соглашение о долгосрочном торгово-экономическом сотрудничестве между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики, совершенное в городе Анкара 22 мая 2003 года.   
      2. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

*Премьер-Министр*   
*Республики Казахстан*

**Соглашение \***   
**о долгосрочном торгово-экономическом сотрудничестве**   
**между Правительством Республики Казахстан и**   
**Правительством Турецкой Республики**

\*(Вступило в силу 3 октября 2003 года -   
Бюллетень международных договоров Республики Казахстан,   
2004 г., N 9, ст. 54)

      Правительство Республики Казахстан и Правительство Турецкой Республики (далее - "Стороны"),   
      исходя из исторических и культурных связей между двумя странами,   
      принимая во внимание, что свободное предпринимательство в обеих странах обеспечит необходимую основу для социального развития, наряду с развитием торгово-экономических связей,   
      стремясь и далее укреплять существующее стратегическое сотрудничество между двумя странами для развития взаимовыгодных торгово-экономических отношений,   
      осознавая, что развитие связей между двумя странами внесет вклад в укрепление мира и стабильности в регионе,   
      учитывая, что развитие торгово-экономических отношений между двумя странами, а также сотрудничество с третьими странами играет важную роль в укреплении регионального торгово-экономического сотрудничества,   
      принимая за основу Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о торгово-экономическом и техническом сотрудничестве от 10 сентября 1997 года, а также другие международные договоры, действующие между двумя странами,   
      согласились о нижеследующем:

**Статья I**

      Целью настоящего Соглашения является развитие торгово-экономического сотрудничества между двумя странами и устранение препятствий, которые могут отрицательно повлиять на его развитие.

**Статья II**

      Основными принципами настоящего Соглашения являются:   
      а) развитие взаимного сотрудничества и поощрение деятельности между хозяйствующими субъектами двух стран;   
      b) поощрение долгосрочной производственной деятельности, взаимных инвестиций и совместного предпринимательства наряду с краткосрочными торгово-экономическими связями и соблюдение принципа взаимности в применении поощрительных мер;   
      с) регулярный обмен информацией и проведение консультаций о действующих таможенных тарифах двух стран и любых их изменениях.

**Статья III**

      Стороны, принимая во внимание взаимодополняющую структуру экономик своих государств, будут осуществлять сотрудничество в области торговли, промышленности, энергетики, горной промышленности, сельского хозяйства, транспорта и коммуникаций, финансов и банковского дела, подрядных услуг, здравоохранения, туризма, а также в других сферах экономики, в рамках принципов сопоставимых преимуществ и правил свободной рыночной экономики.

**Статья IV**

      Торгово-экономические отношения в рамках настоящего Соглашения будут осуществляться в соответствии с Программой долгосрочного экономического сотрудничества (далее - Программа) и Планом действий по реализации Программы долгосрочного экономического сотрудничества (далее - План действий), которые Стороны разработают в рамках настоящего Соглашения.   
      Программа и План действий вступят в силу в день получения последнего письменного уведомления Сторон о завершении внутригосударственных процедур, через дипломатические каналы.

**Статья V**

      Мероприятия, осуществляемые в рамках Программы и Плана действий, а также институты, ответственные за осуществление вышеупомянутой деятельности, будут координироваться от казахстанской стороны - Министерством индустрии и торговли Республики Казахстан и от турецкой стороны - Аппаратом Советника по делам внешней торговли при аппарате Премьер-Министра Турецкой Республики (далее - Координационные органы).   
      Координационные органы будут ответственны за:   
      a) координацию деятельности институтов государственного и частного секторов в отношении реализации Программы и Плана действий;   
      b) подготовку отчетов по реализации и оценке, включая развитие в рамках Программы и Плана действий, возможные проблемы, а также меры, которые необходимо предпринять для улучшения двусторонних отношений.

**Статья VI**

      Институты, ответственные за мероприятия, указанные в Программе и в Плане действий будут регулярно, каждые три месяца, представлять в Координационные органы Отчет о достигнутых результатах и проблемах реализации, а также по новым выгодным проектам.   
      Координационные органы будут обмениваться вышеупомянутыми Отчетами по реализации и оценке через каждые шесть месяцев.

**Статья VII**

      Отчеты по реализации и оценке, рассматриваемые в Статье V/b настоящего Соглашения будут проработаны в рамках заседаний межправительственной комиссии по экономическому сотрудничеству (далее - Комиссия), которая сформирована в соответствии с Протоколом о создании межправительственной комиссии по экономическому сотрудничеству между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики, подписанным 2 сентября 1993 года.   
      На заседаниях Комиссии при необходимости в Программу и План действий будут вноситься взаимно согласованные изменения и дополнения.   
      В случае, если заседания Комиссии не смогут проводиться на регулярной основе, Координационными органами будут определены формы и порядок отслеживания реализации мероприятий, проводимых в рамках Программы и Плана действий, и определения необходимых мер.

**Статья VIII**

      Программа и План действий, в которые внесены изменения и дополнения в соответствии со Статьей VII настоящего Соглашения, вступят в силу путем проведения процедур, предусмотренных в Статье IV настоящего Соглашения.

**Статья IX**

      В случае возникновения споров при толковании и применении положений настоящего Соглашения Стороны будут решать их путем взаимных консультаций и/или переговоров.

**Статья X**

      Реализация положений настоящего Соглашения не затрагивает прав и обязательств, вытекающих из других международных договоров, заключенных Сторонами.

**Статья XI**

      Изменения и дополнения в настоящее Соглашение по взаимному согласию Сторон будут вноситься путем оформления отдельных протоколов, являющихся неотъемлемыми частями настоящего Соглашения.

**Статья XII**

      Прекращение действия настоящего Соглашения не повлияет на осуществление проектов, начатых до прекращения действия настоящего Соглашения.

**Статья XIII**

      Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

**Статья XIV**

      Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и прекратит свое действие через 6 месяцев после получения одной из Сторон письменного уведомления другой Стороны о намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

      Совершено в городе Анкара, 22 мая 2003 года в двух экземплярах, каждый на казахском, турецком, русском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.   
      В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения, Стороны будут обращаться к тексту на английском языке.

*За Правительство Республики    За Правительство Турецкой*   
*Казахстан                      Республики*

*Министр индустрии и             Государственный Министр*   
*торговли*

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан